



Botanični vrt Sežana

ob vili Mirassaso

Villa Mirassaso, Sežana

Botanical Garden by Villa Mirassaso, Sežana

Komunalna Sežana, d.d. upravljačev vrt

Partizanska cesta 2, 6210 Sežana

T: +386 5 731 243, +386 65 556 846

E: info@vrtsezana.si

W: www.vrtsezana.si

Ferrari Cardini, Štanjel

Botanični vrt Štanjel

Center za obiskovalec Grad Štanjel - Štanjel Castle Visitor Centre

Štanjel 1a, 6222 Štanjel · Štanjel

T: +386 5 759 00 56, +386 41 383 986

E: info@vrtsezana.si

W: www.vrtsezana.si

Botanični vrt Sežana ob vili Mirassaso

Botanical Garden by Villa Mirassaso, Sežana

Komunalna Sežana, d.d. upravljačev vrt

Partizanska cesta 2, 6210 Sežana

T: +386 5 731 243, +386 65 556 846

E: info@vrtsezana.si

W: www.vrtsezana.si

Villa Fabiani, vinoigradniško posestvo

Villa Fabiani, vineyard estate

Kobodilj 39, 6222 Štanjel

T: +386 41 375 580, +386 70 692 433

E: info@villafabiani.com

W: www.villafabiani.com

Zeljski vrtovi Belajevi

Herbal gardens Belajevi, Kocice

Zeljsko-etrnolska domačija Belajevi 1839 · Belajevi Herbal and

Ethnological Homestead 1839

Kočiče-Pared 13, 6215 Divača

T: +386 41 697 737

E: info@belajevi.si

W: www.belajevi.si

Pepin Kraski vrt in Pepina žgodba

Pepin Kraski garden and Pepin's Story - Dutovlje

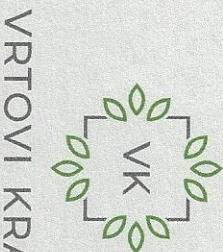
Bunčecova domačija Dutovlje · Bunčecova Homestead Dutovlje

Dutovlje 65, 6221 Dutovlje

T: +386 5 741 549, +386 5 731 028

E: sezana@vistkras.info

W: www.vistkras.info



VRTJOVI KRASA

Karst Gardens

testimoni si silenziosi di una natura unica

tutti praticavoli ed instivene narave

GIARDINI DEL CARSO

quiet testaments to the uniqueness of nature

DIKARST GARDENS

testimoni si silenziosi di una natura unica

WELCOME TO THE KARST.

WELCOME TO THE GARDEN'S GRANDEUR.

Karst. A masterpiece natural and man-made, about which many

secrets are being whispered. Mighty underground tanks, stacks

of grey stone and ruby earth, picturesque above-ground Karst

phenomena. The stunning diversity of Karst vegetation and the

wealth of cultural elements with which man has crowned the

landscape. But here, amidst all this, Gardens are also making

their presence felt in all their glory. Important testaments of the

splendour of culture and nature, they invite you to explore and

uncover their incomparable beauties. And moreover, to make a

realization. That everything begins and ends in Nature's cradle. So

let us always be respectful guests in Her home.

WILLKOMMEN IM MAJESTÄTISCHEN REICH DER KARSTGÄRten.

Der Karst. Ein Geheimnisumwittertes Meisterwerk der Natur und

der Menschen. Eine Landschaft mit massiven unterirdischen

Kavernen, Schichten aus grauem Stein und rubinroter Erde und

pittoreischen oberirdischen Kaiserseergerationen. Erleben Sie die

beeindruckende Vielfalt der Karstvegetation und den kulturellen

Reichtum, mit denen der Mensch die Landschaft gekrönt hat.

Ihrer Pracht zu Wort. Sie sind wichtige Zeugen des kulturellen und

naturlichen Reichtums und Sie laden Sie ein, diese einzigtartigen

Schönheiten zu erkunden und zu entdecken. Sie machen uns

bewusst, dass alles in der Wege der Natur beginnt und endet.

Daher verhalten Sie sich in ihrem Zuhause immer wie ein

respektvoller Gast.

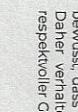
Europski kmetijski sklad za razvoj podjetij: Evropa investira v podjetje

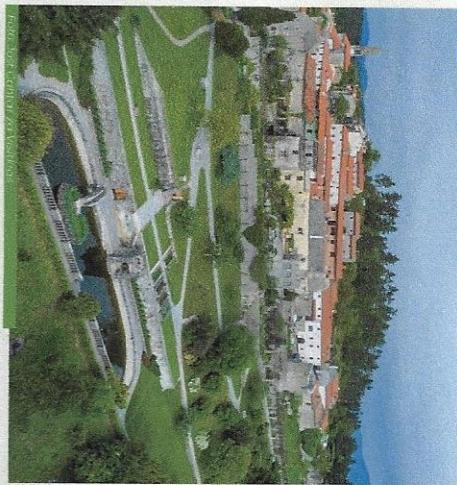
BOTANIČNI VRT SEŽANA · VRT OB VILI MIRASSASO, Sežana
Grajen v sredini 19. stoletja, v slogu tedanjih italijanskih mečjanskih vrtov, sa danes postavlja ob bok najpomembnejšim vrtno-ahitektturnim objektom Slovenije. Kot tak navdihujoči s svojimi neprecenljivimi kulturnimi elementi, izjemno dediščino tujednega rastlinstva ter prekrasko zbirko vrtov.

GIARDINO BOTANICO SEŽANA · GIARDINO DELLA VILLA MIRASSASSO, Sežana
Costituito a metà del XIX secolo, nello stile dei giardini borghesi italiani del'epoca, oggi si colloca accanto alle più importanti strutture di orto-architettonica della Slovenia, in quanto tale, colpisce per i suoi inestimabili elementi culturali un eccezionale patrimonio di flora alloctona e una bellissima collezione di rose.

SEŽANA BOTANICAL GARDEN · GARDEN BY VILLA MIRASSASSO, Sežana
Built in the mid-19th century, in the style of Italian bourgeois gardens of the time. It now stands alongside the most important gardens and architectural buildings in Slovenia. As such, it captivates with its invaluable cultural elements, its exceptional heritage of non-native flora, and its magnificent collection of roses.

DER BOTANISCHE GARTEN SEŽANA · BOTANISCHE GARTEN BEI DER VILLA MIRASSASSO, Sežana
Der in der Mitte des 19. Jahrhunderts im Stil der damaligen italienischen Stadtgärten erbaute botanische Garten steht heute würdevoll neben den bedeutendsten slowenischen Objekten der Landschaftsarchitektur. Als solcher beeindruckt er mit kulturellen Elementen von unschätzbarem Wert, dem außergewöhnlichen Rosensammlung.





FERRARIJEV VRT, Štanjel

S skrivnostno lepoto, ki jo vzbujajo terasasta zasnova, prostrani razgledi, izbrano rastilnico in fenomen vodovodnega sistema, le raznolikost, izbrano rastilnico in fenomen vodovodnega sistema, le raznolikost, izbrano rastilnico in fenomen vodovodnega sistema, le raznolikost, izbrano rastilnico in fenomen vodovodnega sistema, le Maks Fabiani, s katerim je pred dobrim stoletjem Štanjelu vdavnih novo življenje.

GIARDINO FERRARI, Štanjel

Con una bellezza misteriosa evocata dalla progettazione a terrazze, ampi panorami, vegetazione selezionata e il fenomeno del sistema idrico, è il più famoso dei capolavori dell'innovatore architettonico Maks Fabiani con cui più di un secolo fa ha dato nuova vita a Štanjel.

DER FERRARI-GARTEN, Štanjel

With its mysterious beauty evoked by its terraced design, all-embracing vistas, exquisite vegetation, and the water supply phenomenon, it is the most famous among the masterpieces of the architectural innovator Maks Fabiani, who over a century ago breathed new life into Štanjel.

DER FERRARI-GARTEN, Štanjel

Mit der mäusischen Schönheit der terrassierten Anlage mit weitläufigen Aussichten, der sorgfältig ausgewählten Vegetation und dem phänomenalen Wasserversorgungssystem ist der Ferrari-Garten das berühmteste Meisterwerk des innovativen Architekten Dr. Max Fabiani, mit dem er vor über einem Jahrhundert den Ort Štanjel zu neuem Leben erweckt hat.

VILLA FABIANI, Kobdilj-Štanjel

Rožni vrt silkovalga večstoletnega posavstva, podeželskega dvorca in rožnega domačija iz leta 1839 so pomembni senzorčini in učni prostori za ljubitelje submediteranskih zadržnic, pomernejših kulturne spominki. Legendarno vino Pikošt, razkošje vrtnice in znamento Murva v ostopni posestva že stoletja pleso romantično zgodbo Murva Fabianijskih.

VILLA FABIANI, Kobdilj-Štanjel
Il roseo vivaia pittoresca tenuta secolare della residenza di campagna è casa natale dell'architetto Max Fabiani è uno dei più importanti monumenti culturali. Il leggendario vino Pikošt, il rosso delle rose e il famoso gelso nel cuore della tenuta scrivono da secoli la romantica storia del libro il gelso dei Fabiani.

VILLA FABIANI, Kobdilj-Štanjel

The rose garden of this picturesque multi-century country manor house and birthplace of the architect Max Fabiani, is one of the most important cultural monuments. The legendary Pikošt wine, the splendor of the roses and the famous mulberry tree in the heart of the estate have shaped for centuries the romantic story of the Fabiani Mulberry Tree.

ZELČENI VRTTOVI BELAJEVI, Kaciče

Nastanjeni na obnovljeno krasno domačijo iz leta 1839 so pomembni senzorčini in učni prostori za ljubitelje submediteranskih zadržnic, pomernejših kulturne spominki. Legendarno vino Pikošt, naravne, kulturne, zdravilске in kulinarische dediščine območja ter zeliščna lekarna na prostem.

ZELČENI VRTTOVI BELAJEVI, Kaciče
Appoggiati su un casolare carisico restaurato del 1839, sono importanti spazi sensoriali e di apprendimento per gli amanti delle spezie submediterranee, dei cibi selvatici e della diversità biotica carica. Sono eccezionali interpreti del patrimonio naturale, culturale, officinale e culinario del territorio e una farmacia erboristica a cielo aperto.

HERBAL GARDENS BELAJEV, Kaciče

Leaning on a restored carshouse from 1839, they are important sensory and learning spaces for lovers of sub-Mediterranean spices, wild food and karst biodiversity. They are exceptional interpreters of the natural, cultural, medicinal and culinary heritage of the area and an open-air herbal pharmacy.

IL GIARDINO CARSICO DI PEPA E IL RACCONTO DI PEPA, Dutovlje

In qualità di vincitore della medaglia d'oro per piccoli giardini all'Hampton Court Palace Flower Show 2009 e vincitrice della medaglia d'oro al Chelsea Flower Show 2012 di Londra, illustrano due repliche magistralmente progettate dei giardini con cui l'autore Borut Benedečić ha creato uno straordinario racconto sul patrimonio naturale e culturale del Carso.

PEPAS KARST GARDEN AND PEPA'S STORY, Dutovlje

Winner of the Gold Medal for Best Small Garden at the 2009 Hampton Court Palace Flower Show and winner of the Silver medal at the 2012 Chelsea Flower Show in London, these two masterfully designed replicas gardens illustrate the unique narrative of the natural and cultural heritage of the Karst region, created by their designer, Borut Benedečić.

DIE BEIDEN KARSTGÄRTEN PEPA KRAŠN VRT UND PEPA

Beim renovierten Karstgarten aus dem Jahr 1839 befinden sich wichtige sensorische Orte und Lernräume für Liebhaber von submediterranen Gewürzplanten, essbaren Wildpflanzen und der biologischen Vielfalt des Karstgebietes. Die Gärten sind außergewöhnliche Überträger des natürlichen, kulturellen,

naturheilkundlichen und kulturiellen Erbes der Region sowie eine

Kräuterapotheke im Freien.

DIE BEIDEN KARSTGÄRTEN PEPA KRAŠN VRT UND PEPA

Die beiden Karstgärten, die auf der Blumenausstellung Hampton Court Palace Flower Show 2009 die Goldmedaille für Kleingärten und auf der Gartenschau Chelsea Flower Show 2012 in London die Golden Award Auszeichnung verliehen bekommen, sind zwei meisterhaft gestaltete Nachbildunge der Karstlandschaft, mit denen der Natur- und Kulturerbe des Karst gelungen ist.

